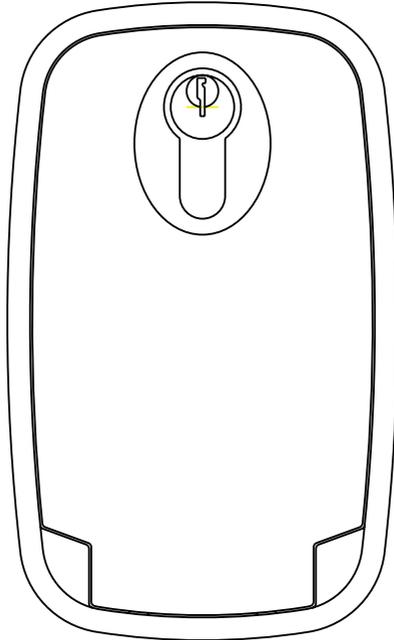


БОКС с кнопкой и ручкой разблокировки



**BOX**



**РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ И ЭКСПЛУАТАЦИИ**



**AZIENDA CON SISTEMA DI GESTIONE  
INTEGRATO CERTIFICATO DA DNV  
= UNI EN ISO 9001:2000 =  
UNI EN ISO 14001:2004**

Via Lago di Vico, 44  
36015 Schio (VI)  
Tel.naz. 0445 696511  
Tel.int. +39 0445 696533  
Fax 0445 696522  
Internet: [www.bft.it](http://www.bft.it)  
E-mail: [sales@bft.it](mailto:sales@bft.it)



1



3

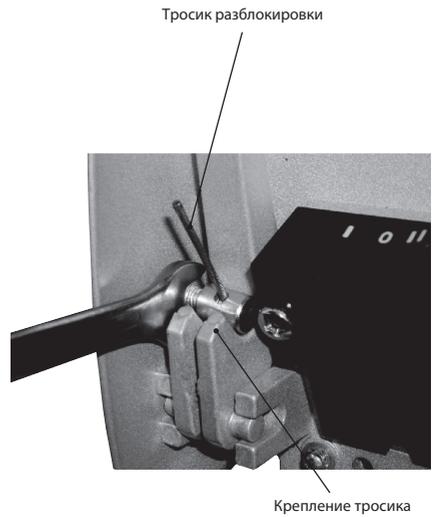


D811769\_01

2



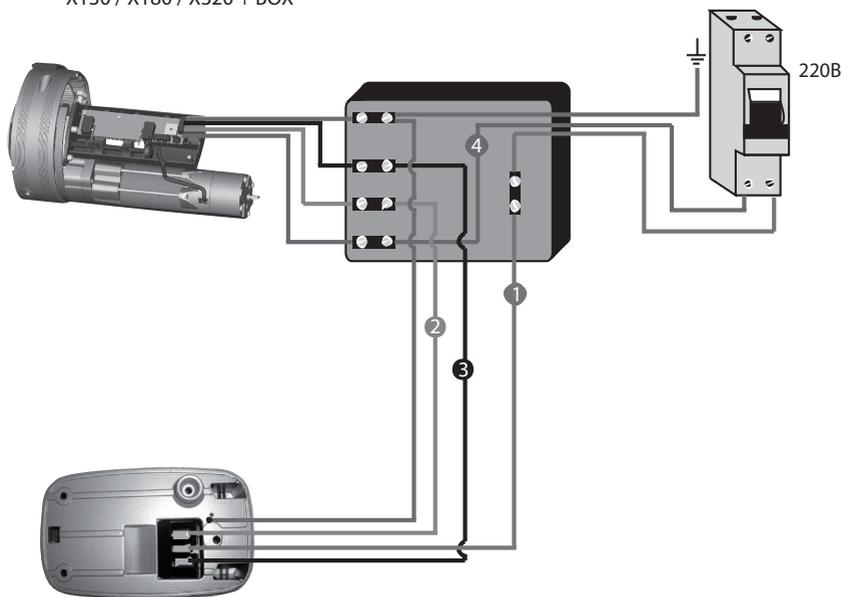
4



5

**Подключение**

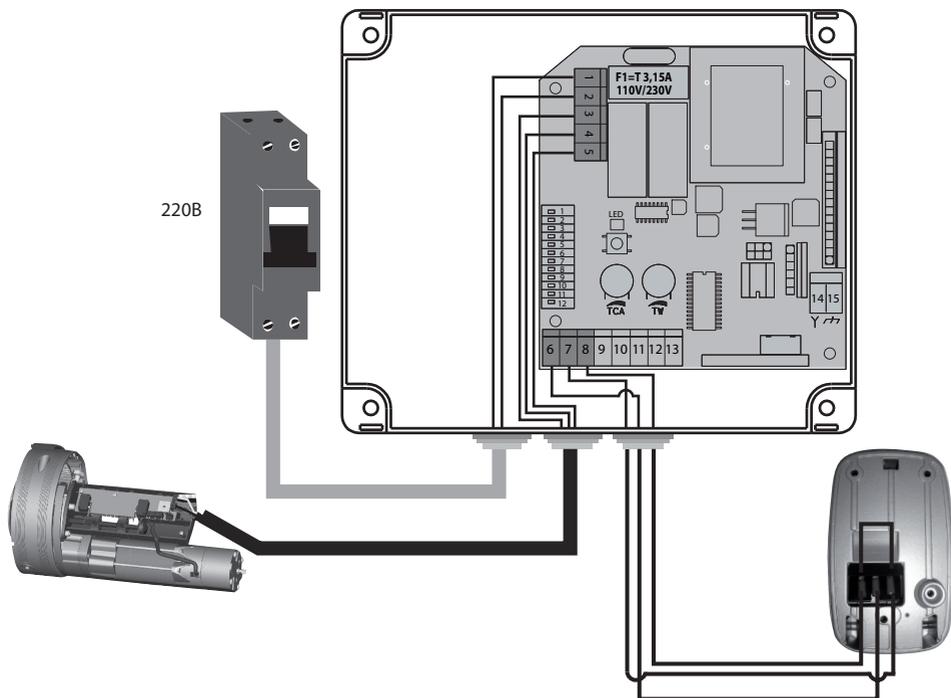
X130 / X180 / X320 + BOX



6

**Подключение**

X130 / X180 / X320 + BOX



## INSTALLER WARNINGS

**WARNING! Important safety instructions. Carefully read and comply with all the warnings and instructions that come with the product as incorrect installation can cause injury to people and animals and damage to property. The warnings and instructions give important information regarding safety, installation, use and maintenance. Keep hold of instructions so that you can attach them to the technical file and keep them handy for future reference.**

### GENERAL SAFETY

This product has been designed and built solely for the purpose indicated herein. Uses other than those indicated herein might cause damage to the product and create a hazard.

- The units making up the machine and its installation must meet the requirements of the following European Directives, where applicable: 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2006/42/EC, 89/106/EC, 99/05/EC and later amendments. For all countries outside the EEC, it is advisable to comply with the standards mentioned, in addition to any national standards in force, to achieve a good level of safety.
- The Manufacturer of this product (hereinafter referred to as the "Firm") disclaims all responsibility resulting from improper use or any use other than that for which the product has been designed, as indicated herein, as well as for failure to apply Good Practice in the construction of entry systems (doors, gates, etc.) and for deformation that could occur during use.
- Installation must be carried out by qualified personnel (professional installer, according to EN 12635), in compliance with Good Practice and current code.
- Before commencing installation, check the product for damage.
- Make sure the stated temperature range is compatible with the site in which the automated system is due to be installed.
- Do not install this product in an explosive atmosphere: the presence of flammable fumes or gas constitutes a serious safety hazard.
- Disconnect the electricity supply before performing any work on the system. Also disconnect buffer batteries, if any are connected.
- Make sure the earth system has been installed correctly: earth all the metal parts belonging to the entry system (doors, gates, etc.) and all parts of the system featuring an earth terminal.
- Installation must be carried out using safety devices and controls that meet standards EN 12978 and EN 12453.
- Install any fixed controls in a position where they will not cause a hazard, away from moving parts. More specifically, hold-to-run controls must be positioned within direct sight of the part being controlled and, unless they are key operated, must be installed at a height of at least 1.5 m and in a place where they cannot be reached by the public.
- Attach a label near the operating device, in a permanent fashion, with information on how to operate the automated system's manual release.
- Only use original spare parts for any maintenance or repair work. The Firm disclaims all responsibility for the correct operation and safety of the automated system if parts from other manufacturers are used.
- Do not make any modifications to the automated system's components unless explicitly authorized by the Firm.
- Instruct the system's user on what residual risks may be encountered, on the control systems that have been applied and on how to open the system manually in an emergency. Give the user guide to the end user.
- Dispose of packaging materials (plastic, cardboard, polystyrene, etc.) in accordance with the provisions of the laws in force. Keep nylon bags and polystyrene out of reach of children.

### WIRING

**WARNING!** For connection to the mains power supply, use a multicore cable with a cross-sectional area of at least 4x1.5mm<sup>2</sup> of the kind provided for by the regulations mentioned above (by way of example, type H05 VV-F cable can be used with a cross-sectional area of 4x1.5mm<sup>2</sup>).

- Wires must be secured with additional fastening near the terminals (for example, using cable clamps) in order to keep live parts well separated from safety extra low voltage parts.
- During installation, the power cable must be stripped to allow the earth wire to be connected to the relevant terminal, while leaving the live wires as short as possible. The earth wire must be the last to be pulled taut in the event the cable's fastening device comes loose.

**WARNING!** safety extra low voltage wires must be kept physically separate from low voltage wires. Only qualified personnel (professional installer) should be allowed to access live parts.

### SCRAPPING

Materials must be disposed of in accordance with the regulations in force. There are no particular hazards or risks involved in scrapping the automated system. For the purpose of recycling, it is best to separate dismantled parts into like materials (electrical parts - copper - aluminium - plastic - etc.).

### DISMANTLING

If the automated system is being dismantled in order to be reassembled at another site, you are required to:

- Cut off the power and disconnect the whole electrical system.
- Remove the actuator from the base it is mounted on.
- Remove all the installation's components.
- See to the replacement of any components that cannot be removed or happen to be damaged.

**Anything that is not explicitly provided for in the installation manual is not allowed. The operator's proper operation can only be guaranteed if the information given is complied with. The Firm shall not be answerable for damage caused by failure to comply with the instructions featured herein.**

**While we will not alter the product's essential features, the Firm reserves the right, at any time, to make those changes deemed opportune to improve the product from a technical, design or commercial point of view, and will not be required to update this publication accordingly.**

**ENGLISH****INSTALLATION MANUAL**

Drill two holes into the wall, one of them for the electrical wire and the other one for the brake, as indicated on the BOX back side (Fig. 3). Note: The hole for the brake on the back side of the aluminium casing comes with a 10 mm. diameter guide. This guide allows installing a sheath protective tube (guide) between the outer part and the moto-reducer installation site, allowing an easy manipulation. Drill three holes to fix the casing to the wall (Fig. 3).

**Electrical Connection**

**IMPORTANT!** For permanently connected equipments, the connection device should be easily accessible. Connect the ground wire. Unscrew the push button fixing screws and remove the push button. Connect the 230V feed wire with the middle connector (1) of the push button.

Connect the #2 and #3 wires that come from the moto-reducer with the two push button external connectors (see the moto-reducer electrical diagram to see the correct rotation sense of the pulley). (Fig. 5)

Connect the ground wire to the terminal under the cover's hinge and fix it tightly with the teathed washer and the screw. (Fig. 2) Connect a 230V wire directly to the wire (4) that comes from the moto-reducer.

(Fig. 5) Assemble the push button. In the case of installations with electronic switch board the push button connectors should be connected directly to the switch board terminals. If this were the case, no electrical feed should be connected to the push button. (Fig. 6) Note: The wire should not have voltage when these tasks are performed.

**Connecting the Sheath with Brake Unlock Cable**

Place the sheath on the housing and insert the metallic cable in the lever hole. Move the lever to its place. Place the set screw on the cable and approach it to the lever. Tighten the set screw with a 8mm. wrench. (Fig.4)

Move the tightener on the back side of the moto-reducer brake and tighten the sheath. Pull the lever and move the device manually to check that the moto-reducer is unlocked.

If the moto-reducer were not completely unlocked, adjust the tightener or the set screw until the unlock and lock functions work correctly.

The installation is complete.

**BFT S.P.A.**

Via Lago di Vico 44, 36015 Schio (VI) - **Italy**  
 tel. +39 0445 69 65 11 / fax. +39 0445 69 65 22  
 www.bft.it / e-mail: info@bft.it

**AUTOMATISMES BFT FRANCE**

13 Bd. E. Michelet, 69008 Lyon - **France**  
 tel. +33 (0)4 78 76 09 88 - fax +33 (0)4 78 76 92 23  
 e-mail: contacts@automatismes-bft-france.fr

**BFT Torantriebssysteme GmbH**

Faber-Castell-Straße 29  
 D-90522 Oberasbach - **Germany**  
 tel. +49 (0)911 756 00 90 - fax +49 (0)911 766 00 99  
 e-mail: service@bft-torantriebe.de

**BFT Automation UK Ltd**

Unit 9E, Newby Road  
 Industrial Estate Hazel Grove, Stockport,  
 Cheshire, SK7 5DA - **UK**  
 tel. +44 (0) 161 4560456 - fax +44 (0) 161 4569090  
 e-mail: info@bftautomation.co.uk

**BFT BENELUX SA**

Parc Industriel 1, Rue du commerce 12  
 1400 Nivelles - **Belgium**  
 tel. +32 (0)67 55 02 00 - fax +32 (0)67 55 02 01  
 e-mail: info@bftbenelux.be

**BFT-ADRIA d.o.o.**

Obrovac 39  
 51218 Dražice (Rijeka)  
 Hrvatska - **Croatia**  
 tel. +385 (0)51 502 640 - fax +385 (0)51 502 644  
 e-mail: info@bft.hr

**BFT Polska Sp. z o.o.**

ul. Kolacińska 35  
 03-171 Warszawa - **Poland**  
 tel. +48 22 814 12 22 - fax +48 22 814 39 18  
 e-mail: biuro@bft.com.pl

**BFT USA BFT U.S., Inc.**

6100 Broken Sound Pkwy, N.W., Suite 14  
 Boca Raton, FL 33487 - **U.S.A.**  
 T: +1 561.995.8155 - F: +1 561.995.8160  
 TOLL FREE 1.877.995.8155 - info:bft@bft-usa.com

**BFT GROUP ITALIBERICA DE AUTOMATISMOS S.L.**

**Pol. Palou Nord**,  
 Sector F-C/Camí - Can Basa nº 6-8 08401 Granollers -  
**(Barcelona) - Spain**  
 tel. +34 938 61 48 28 - fax +34 938 70 03 94  
 e-mail: bftbcn@bftautomatismos.com

**P.I. Comendador - C/**

informática, Nave 22 - 19200 Azuqueca de henares  
**(Guadalajara) - Spain**  
 tel. +34 949 26 32 00 - fax +34 949 26 24 51  
 e-mail: administracion@bftautomatismos.com

**BFT SA-COMERCIO DE AUTOMATISMOS E MATERIAL DE SEGURANCA**

UrbanizCao da Pedrinha Lote 9- Apartado 8123,  
 3020-305 COIMBRA - **PORTUGAL**  
 tel. +351 239 082 790 - fax +351 239 082 799  
 e-mail: geral@bftportugal.com